



**Международная Конвенция  
о защите прав всех трудящихся-  
мигрантов и членов их семей**

Distr.: General  
1 April 2011  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по защите прав  
всех трудящихся-мигрантов  
и членов их семей  
Тринадцатая сессия**

**Краткий отчет (частичный)\* о 143-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в четверг, 25 ноября 2010 года, в 10 ч. 10 м.

*Председатель:* г-н Эд-Джамри

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции (*продолжение*)

*Первоначальный доклад Сенегала (продолжение)*

---

\* Краткий отчет об остальной части заседания не составлялся.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки к настоящему отчету должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции (продолжение)**

*Первоначальный доклад Сенегала (продолжение) (CMW/C/SEW/Q/1 и CMW/C/SEN/Q/1/Add.1)*

1. **Председатель** предлагает членам делегации Сенегала продолжить ответы на вопросы, заданные на предыдущем заседании.
2. **Г-жа Нтап Ндиайе** (Сенегал) сообщает, что делегация распределила остающиеся вопросы по темам.
3. **Г-н Гейе** (Сенегал) указывает, что борьба с торговлей детьми ведется в русле осуществления Закона № 2005-06 от 10 мая 2005 года о борьбе с торговлей людьми и аналогичными видами практики и о защите жертв, который предусматривает меры наказания в виде лишения свободы на срок от пяти до 30 лет и уплаты штрафа в размере до 20 млн. франков КФА. С другой стороны, что касается несопровождаемых несовершеннолетних, то пограничные органы обязаны проверять проездные документы несовершеннолетних, прибывающих в Сенегал, а также официальные документы, разрешающие взрослому лицу их сопровождать.
4. Сенегал подписал множество двусторонних соглашений в области миграции, в соответствии с которыми правительство всегда следило за соблюдением интересов своих граждан. Большинство соглашений, заключенных с Испанией – в частности, рамочное соглашение о сотрудничестве в сфере миграции, – направлены на регулирование миграционных потоков и поощрение легальной миграции. В этой связи следует отметить, что между двумя странами были заключены соглашения о налаживании сотрудничества в области ликвидации подпольных сетей. Свидетельством эффективности принятых мер является значительное сокращение числа случаев нелегальных отправок из Сенегала: оно снизилось с 901 случая в 2006 году до 101 в 2007 году. Сейчас между двумя сторонами ведутся переговоры о подписании декларации, предусматривающей социальную защиту сенегальских мигрантов, проживающих в Испании. Кроме того, в 2006 году Сенегал подписал соглашение о совместном регулировании миграционных потоков с Францией, цель которого – облегчить процедуру получения разрешений на проживание для наемных и временных работников. Соглашения были также заключены и с Италией, одно из которых – "Система поддержки частного сектора и активизации диаспоры" – в частности, направлено на оказание содействия частному сектору Сенегала; оно предусматривает создание и укрепление местных МСП и стимулирование проживающих в Италии сенегальских мигрантов осуществлять инвестиционные проекты в Сенегале и объединяет в числе участников целый ряд министерств.
5. **Г-н Тиам** (Сенегал) по вопросу о социальном обеспечении трудящихся-мигрантов сообщает, что Сенегал ратифицировал Конвенцию № 102 Международной организации труда (МОТ) о минимальных нормах социального обеспечения. Все девять категорий пособий по социальному обеспечению, соответствующие предусмотренным Конвенцией девяти социальным рискам, с которыми сталкиваются трудящиеся, оплачиваются в Сенегале, за исключением безработицы, что объясняется экономическими причинами. Действительно, Конвенция разрешает странам, не достигшим достаточного уровня экономического развития, покрывать расходы как минимум по трем категориям пособий из девяти. Г-н Тиам кратко излагает положения сенегальского законодательства в области социального обеспечения, в соответствии с которым постепенно осуществля-

лась выплата пособий по восьми категориям из девяти (пособие в случае телесного повреждения на производстве или профессионального заболевания, семейные пособия, пособия по беременности и родам, по инвалидности, по старости, по случаю потери кормильца, по болезни и медицинской помощи). Он уточняет, что оплата отпуска по болезни для работников – мигрантов или сенегальцев – производится за счет работодателя и рассчитывается пропорционально стажу работы соответствующего лица на данном предприятии. Срок выплаты таких пособий определен статьей 19 Национальной коллективной межотраслевой конвенции от 27 мая 1999 года.

6. Что касается выплаты пенсий по старости вне Сенегала, то согласно принципу территориальности перевод пенсионных прав трудящихся-мигрантов, которые возвращаются в свою страну, осуществляется только при наличии соглашения на этот счет с соответствующей страной происхождения. Эта же норма действует и в отношении сенегальских мигрантов. Однако Сенегал принял решение следовать международной доктрине в этой области и выплачивать пенсию трудящимся-мигрантам, возвращающимся в свою страну, независимо от наличия соглашения с этой страной. С другой стороны, Сенегал в скором времени должен ратифицировать Многостороннюю конвенцию о социальном обеспечении СИПРЕС (Межафриканской конференции по вопросам социальной взаимопомощи).

7. **Г-н Тиав** (Сенегал) отвечает на вопрос о положении талибе: эти учащиеся коранических школ – дара – в возрасте от трех до 14 лет подчинены религиозному наставнику; он получает деньги или имущество, поступающие от подаяния, которое талибе обязаны ежедневно просить. В этой связи он сообщает, что правительство осознает, что эти дети являются жертвами данной системы и что Закон № 2005-06 о борьбе с торговлей детьми предусматривает жесткие меры наказания для любого лица, которое подвергнет жизнь талибе опасности. Он уточняет, что на основании положений этого закона уже применялись меры наказания в виде лишения свободы, в частности в отношении одного из марабутов.

8. **Г-жа Нтап Ндиайе** (Сенегал) говорит, что денежные переводы мигрантов представляют собой большой вклад в развитие Сенегала. Действительно, по оценкам Центрального банка, в 2006 году объем официальных денежных переводов сенегальских граждан, проживающих за границей, составил порядка 410 млрд. франков КФА. Основная часть этих сумм расходуется на бытовое потребление домохозяйств или вкладывается в недвижимость, и лишь 5% инвестируется в продуктивные виды деятельности. Остальные 95% средств обеспечивают домохозяйствам достойный уровень жизни, тем самым содействуя усилиям правительства по борьбе с нищетой. В этой связи г-жа Нтап Ндиайе упоминает позицию главы государства, который энергично ратует за пересмотр международного определения нищеты и проводит политику, нацеленную на улучшение условий жизни и труда населения. Она также уточняет, что в стране было учреждено министерство по вопросам развития микрофинансирования. Для привлечения сенегальских экспатриантов к участию в процессе национального развития Министерство по делам эмигрантов регулярно проводит информационные кампании для привлечения внимания сенегальских общин к различным инициативам, которые разрабатываются в их интересах – в частности, по смягчению процедур инвестирования и доступа к собственности, в том числе к социальному жилью, – чтобы стимулировать трансферты и вложения средств со стороны сенегальских мигрантов. Некоторые мигранты вкладывают средства в такие отрасли, как сельская инфраструктура, социальные секторы (образование и здравоохранение), а также в секторы, приносящие доход (мелкая торговля,

розничная и оптовая торговля). Были также созданы агентства для содействия инвестициям сенегальских эмигрантов, среди которых НАИС (Национальное агентство по развитию инвестиций и капитального строительства), АРСМСР (Агентство по делам развития и сопровождения малых и средних предприятий) и НФРМ (Национальный фонд развития молодежи).

9. Г-жа Нтап Ндиайе хотела бы опровергнуть утверждения о нарушении Конвенции, которые были накануне упомянуты в параллельном докладе гражданского общества, к подготовке которого правительство Сенегала не привлекалось, так как они основаны на необъективной и далекой от реальности информации. Она напоминает, что правительство Сенегала приняло конкретные и решительные меры в законодательной области и что Закон от 10 мая 2005 года является одновременно карательным и охранительным, как это видно из его названия – Закон о борьбе с торговлей людьми и аналогичными видами практики и о защите жертв. Касаясь упомянутого параллельного доклада, в котором говорится, что Закон 2005 года сделал нелегальную иммиграцию незаконной, г-жа Нтап Ндиайе подчеркивает, что данное утверждение как раз свидетельствует о целесообразности этой меры, которая позволяет также пресекать жестокое обращение и попрошайничество – правонарушения, которые не связаны с нелегальной эмиграцией. Она подчеркивает, что одна НПО, внесшая вклад в подготовку этого доклада, участвовала в октябре этого года в заседании Межведомственного совета, на котором был учрежден межведомственный комитет под председательством премьер-министра, цель которого – повысить эффективность борьбы с торговлей людьми.

10. По вопросу о соглашениях, заключенных со странами Севера, г-жа Нтап Ндиайе поясняет, что эти двусторонние соглашения были заключены до появления нелегальной эмиграции, что дало возможность создать с европейскими государствами юридические рамки регулирования миграционных потоков, организуемых при соблюдении прав сенегальских граждан. В то же время Сенегал отказывается подписывать соглашения с теми государствами, которое не учитывают в достаточной степени интересы граждан Сенегала.

11. **Г-н Эль-Бораи** (Докладчик) выражает удовлетворение тем довольно редким для Африки фактом, что пенсии по старости переводятся мигрантам, которые возвращаются в свою страну. С другой стороны, он спрашивает, необходимо ли по сенегальскому законодательству наличие взаимности, чтобы трудящиеся-мигранты охватывались системой социального обеспечения, в частности медицинским страхованием. Ему хотелось бы также получить текст закона за май 2005 года.

12. **Г-жа Пусси** хотела бы знать, проводится ли разбивка данных о количестве сенегальских мигрантов по полу, гражданству, возрасту и этническому происхождению. Она подчеркивает, что письменный ответ правительства Сенегала на первый вопрос из списка Комитета (CMW/C/SEN/Q/1/CRP.1) является ограничительным, так как он касается только граждан стран ЭКОВАС. Г-жа Пусси спрашивает, существует ли как-либо особая трудность для ратификации конвенций МОТ № 97 о трудящихся-мигрантах и № 143 о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения). Ей хотелось бы получить уточнения о функционировании фонда поддержки инвестиций сенегальцев из-за границы, а также о механизме консульской помощи, к которой эмигранты могут прибегнуть, оказавшись в бедственном положении. Она интересуется, какого характера материальная помощь предусмотрена в рамках данного механизма, при каких условиях эмигранты могут ею воспользоваться и эффективен ли этот механизм. С другой стороны, г-жа Пусси хотела бы также узнать, как власти Сенегала поощря-

ют участие сенегальских эмигрантов в управлении местными общинами и страной, и требуется ли замужним гражданкам Сенегала, желающим эмигрировать, письменное разрешение за подписью их супругов, будь то официально или неофициально. Наконец, она просит уточнить значение термина "организованная" в статье 4 Закона 2005 года, чтобы узнать, следует ли его понимать таким образом, что упомянутый закон действует только в отношении организованной торговли, или же он распространяется и на каждого индивидуального мигранта.

13. **Г-н Альба** просит делегацию уточнить ответы на письменные вопросы № 27 и 29 Комитета (CMW/C/SEN/Q/1/CRP.1); ему также хотелось бы знать, какова судьба упомянутых 23 937 задержанных лиц.

14. **Г-н Севим** спрашивает, куда деваются социальные взносы, если права на социальное обеспечение не удается перевести. Ему хотелось бы знать, следуют ли пенсии по старости за мигрантами в рамках соглашений, подписанных Сенегалом с Францией и Испанией, и подчеркивает, что если дело обстоит именно так, то налицо дискриминация в отношении других стран. Кроме того, он хотел бы получить уточнения по двусторонним соглашениям в области занятости и узнать, можно ли вести речь о временной, постоянной или круговой "утечке мозгов".

15. **Г-н Каррион Менья**, касаясь соглашения между Сенегалом и Испанией, спрашивает, было ли найдено решение в связи с трагической переправой на случайных плавсредствах. С другой стороны, ему хотелось бы знать, располагает ли государство-участник необходимыми институтами для сбора статистических данных и для их более эффективного использования. Наконец, он спрашивает, имеет ли Конвенция о правах трудящихся-мигрантов преимущественную силу над внутренним законодательством, и если да, то соблюдают ли судебные органы эту нормативную иерархию.

16. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, как Сенегал регулирует решение вопроса о транзите мигрантов с соседними странами на региональном уровне.

17. **Г-н Тиам** (Сенегал) уточняет, что Сенегал обеспечивает перевод пенсий, теперь уже не дожидаясь заключения многостороннего или двустороннего соглашения в области социального обеспечения, чтобы выплачивать мигрантам пенсии по их просьбе в их стране происхождения. Он добавляет, что при этом взаимность не всегда требуется от других государств, поскольку Сенегал не покрывает все категории социального обеспечения. В результате обсуждений в комиссии по выбору пособий для выплаты составляется двустороннее соглашение, которое немедленно подписывается и проводится в жизнь. Г-н Тиам, ссылаясь на исследование МБТ, посвященное возможным расхождениям между приоритетными и внутренними нормами, сообщает, что никакие особые трудности не препятствуют применению конвенций № 97 и 143; для этого достаточно их ратификации властями Сенегала.

18. **Г-жа Нтап Ндиайе** (Сенегал) говорит, что в соответствии со статьей 98 Конституции Сенегала подписанные страной международные конвенции имеют приоритет над внутренним законодательством и что Сенегал соблюдает эту нормативную иерархию. Хотя еще остается ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов – а это должно вскоре произойти, так как в Сенегале уже принято законодательство социального характера, – а также несколько конвенций МОТ, нужно уточнить, что это опоздание вызвано необходимостью предварительного согласования внутренних законов с положениями этих конвенций во избежание любой коллизии между этими документами после завершения про-

цедуры ратификации. Заключение соглашений с Францией позволило Сенегалу более эффективно регулировать миграционные потоки. Безусловно, Национальное статистическое агентство, находящееся в ведении Министерства финансов, составляет статистические данные, однако многочисленность источников поступления этих данных, учитывая развитие нелегальной миграции, не дает правительству возможности быть уверенным в этих показателях, чем и объясняется проявляемая в их отношении осторожность. Теперь правительство стремится создать статистическое ведомство, которое будет заниматься исключительно проблемой миграционных потоков. Что касается "утечки мозгов", то на основе заключенных с Францией соглашений органы власти определили секторы, в которых Сенегал может выступать поставщиком высококвалифицированной рабочей силы; из 108 профессий, выявленных в результате этого анализа, лишь 64 заинтересовали сенегальцев. Из этого можно сделать вывод, что когда правительство напрямую регулирует миграционные потоки, в них прослеживается тенденция к сокращению, поскольку местный потенциал задействовался в полной мере. В целях содействия развитию страны правительство в настоящее время составляет реестр профессий граждан Сенегала за пределами территории страны, чтобы иметь возможность привлекать их в зависимости от потребностей, максимально уважая при этом интересы стран-партнеров и трудящихся-мигрантов.

19. **Г-н Тиав** (Сенегал) сообщает, что посольства и консульства Сенегала наряду с их обычными задачами по предоставлению правовой помощи их гражданам могут также придти на помощь любому сенегальскому гражданину, оказавшемуся в затруднительном финансовом и материальном положении. Такой гражданин должен составить заявление с указанием вида испрашиваемой помощи, после чего это заявление оперативно рассматривается управлением по социальным вопросам Министерства иностранных дел Сенегала, которое затем выделяет средства на оказание чрезвычайной помощи, поступающие из его кассы социальной помощи.

*Заседание прерывается в 11 ч. 30 м. и возобновляется в 11 ч. 55 м.*

20. **Г-н Гейе** (Сенегал) поясняет, что Фонд поддержки инвестиций сенегальских граждан из-за границы, учрежденный в 2008 году, финансируется в основном из госбюджета и получает помощь от ряда партнеров, в частности в виде технического содействия, как, например, от Международной организации по миграции. Речь идет о поддержке проектов по инвестированию в национальную экономику средств сенегальских эмигрантов, возвращающихся на родину. Приоритетными являются те секторы, которые имеют наибольший потенциал для создания рабочих мест, а именно сельское хозяйство, малые и средние предприятия, например, на транспорте или в хлебопечении. Управление этими средствами обеспечивается комитетом в составе представителей канцелярии президента Республики, министерств и профильных государственных учреждений и гражданского общества. Помимо прямой финансовой деятельности Фонд выступает еще и в роли поручителя, когда частные банки кредитуют новых предпринимателей.

21. **Г-н Тиав** (Сенегал), отвечая на вопрос о статье 4 Закона № 2005-06 от 10 мая 2005 года, уточняет, что санкции в области борьбы с организованной нелегальной миграцией направлены против проводников. Поскольку в Сенегале не предусмотрено обязательной выездной визы (статья 14 Конституции Сенегала), каждый может свободно покинуть страну; поэтому наказываются только лица, организующие нелегальную миграцию, так как они подвергают опасности

жизнь кандидатов в иммигранты, привлеченных перспективами лучшей жизни за границей, которые по этому закону считаются жертвами.

22. **Г-жа Пусси** приветствует предпринятые государством-участником усилия по применению положений Конвенции, но в то же время выражает сожаление по поводу нехватки статистических данных, ибо они представляют собой важный источник информации, позволяющий Комитету оценивать положение в области осуществления Конвенции. Результаты контактов с неправительственными организациями указывают на недостаточный уровень коммуникации между властями и гражданским обществом, и она надеется, что в будущем гражданское общество будет задействоваться более активно, например при разработке соглашений, касающихся мигрантов. Она выражает удовлетворение тем, что Сенегал планирует укрепить свою правовую и законодательную систему в области миграции, в частности путем ратификации новых конвенций МОТ. Кроме того, настоятельно необходимо уделять повышенное внимание подготовке лиц, непосредственно занимающихся миграционными процессами и осуществлением соглашений, так как они, по-видимому, не вполне владеют действующими положениями. Г-жа Пусси полагает, что Сенегал также мог бы более активно заниматься защитой прав выходцев из Западной Африки, которые, направляясь в эмиграцию, следуют через эту страну транзитом.

23. **Председатель** с удовлетворением отмечает тот факт, что первоначальный доклад Сенегала представляет делегация очень высокого уровня. При этом он сожалеет, что государство-участник своевременно не представило письменные ответы на список вопросов для рассмотрения. Комитету удалось оценить масштабы прогресса, достигнутого в области защиты прав трудящихся-мигрантов, хотя остается еще много проблем, ожидающих решения. Он предлагает государству-участнику сделать заявления, предусмотренные статьями 76 и 77 Конвенции.

24. **Г-жа Нтап Ндиайе** (Сенегал) заверяет членов Комитета в том, что делегация приняла к сведению изложенные ими замечания и что проблема опоздания с представлением письменных ответов будет рассмотрена с компетентными национальными органами и ответственными лицами. Она надеется, что диалог с членами Комитета дал им возможность оценить степень активности ее страны в создании эффективной системы регулирования миграции, чтобы она благоприятно отражалась на процессе развития и чтобы мигранты жили в условиях гармонии в тех странах, где они находятся.

*Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.*